

Psa

Chapter 19

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הַשָּׁמַיְמָ וְ-פְרָשִׁי
และ-พระราชกิจ
H4639

אֵל
ของพระเจ้า
H0410

כְּבוֹד
พระสิริ
H3519

מִפְּרָשִׁי
ประกาศ
H8064

הַשָּׁמַיְמָ
ฟ้าสวรรค์
H8064

לְדָוִד
ของ-ดาวิด
H1732

מִזְמוֹת
เพลงสดุดี
H4210

לְחַנּוּכָה
สำหรับ-หัวหน้านักร้อง
H5329

פָּנִים
:เอะ
H7549

מִזְמוֹת
ภาคพื้นฟ้า
H5046

יְהוָה
สำแดง
H3027

פְּרָשִׁי
พระหัตถ์-ของพระองค์

ฟ้าสวรรค์ถึงหลายประกาศสง่าราศีของพระเจ้า และภาคพื้นฟ้าสำแดงพระหัตถ์กิจของพระองค์

יָדָע
ความรู้
H1847

מִזְמוֹת
สำแดง
H2331

לְחַנּוּכָה
แก่-กลางคืน
H3915

לְחַנּוּכָה
และ-กลางคืน
H3915

אֶמְצָא
ถ้อยคำ
H0562

יִצְאֵנִי
พร้อมออกมา
H5042

לְיָמֵי
แก่-วัน
H3117

יָמֵי
วัน
H3117

วันเอ๋ยถ้อยคำให้แก่วัน และคืนสำแดงความรู้ให้แก่คืน

קוֹלֵנוּ
เสียง-ของพวกเรา
H8085

נִשְׁמָע
ได้ยิน
H1097

לֹא
ที่-ไม่
H1697

מִפְּרָשִׁי
คำพูด
H1697

וְ-אֵין
และ-ไม่มี
H0369

אֶמְצָא
ถ้อยคำ
H0562

אֵין
ไม่มี
H0369

ไม่มีสำเนียงหรือภาษาใด ๆ ที่ไม่ได้ยินเสียงของพวกมัน

שָׁמַיְמָ
สำหรับ-ดวงอาทิตย์
H8121

מִפְּרָשִׁי
ถ้อยคำ-ของพวกเรา
H4405

כָּל
พิภพ
H8398

מִפְּרָשִׁי
และ-ที่สุดปลาย
H8398

קוֹלֵנוּ
เสียง-ของพวกเรา
H8398

אֶמְצָא
ออกไป
H3318

מִפְּרָשִׁי
แผ่นดิน
H0776

בְּכָל
ในทั้งหมด
H3605

מִפְּרָשִׁי
:เอ
H0168

אֵין
เต็นท์
H0168

פְּרָשִׁי
พระองค์ทรงตั้ง

เส้นทางของพวกมันก็ออกไปทั่วแผ่นดินโลก และบรรดาถ้อยคำของพวกมันก็ออกไปถึงที่สุดปลายของพิภพ
ในที่เหล่านั้นพระองค์ทรงตั้งพลับพลาไว้สำหรับดวงอาทิตย์

אֶמְצָא
ทาง
H0734

מִפְּרָשִׁי
ที่วัง
H7323

כְּמוֹת
เหมือน-นักรบ
H1368

יָדָע
ยินดี
H7797

מִפְּרָשִׁי
จาก-ห้องหอ-ของเข
H2646

אֶמְצָא
ออกมา
H3318

מִפְּרָשִׁי
เหมือน-เจ้าบ่าว
H2860

וְ-אֵין
และ-เขา
H1931

ซึ่งเหมือนอย่างเจ้าบ่าวที่ออกมาจากห้องโถงของเขา และขึ้นบานเหมือนอย่างคนแข็งแรงที่จะวิ่งในการแข่งขัน

אֶמְצָא
ซ่อนเร้น
H5641

אֵין
และ-ไม่มีสิ่งใด
H0369

מִפְּרָשִׁי
สุดปลาย-ของมัน
H7098

עַל
ถึง
H7098

מִפְּרָשִׁי
และ-วงโคจร-ของเข
H8622

אֶמְצָא
ที่ออก-ของเข
H4161

מִפְּרָשִׁי
ฟ้าสวรรค์
H8064

מִפְּרָשִׁי
จาก-สุดปลาย
H8064

מִפְּרָשִׁי
:เอ
H2535

מִפְּרָשִׁי
จาก-ความร้อน-ของมัน
H2535

การเคลื่อนที่ของดวงอาทิตย์มาจากที่สุดปลายของฟ้าสวรรค์ข้างหนึ่ง และวงโคจรของดวงอาทิตย์ก็ไปถึงที่สุดปลายอีกข้างหนึ่ง
และไม่มีสิ่งใดสามารถซ่อนให้พ้นจากความร้อนของมันได้

[הַמְּאֻזָּרִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) [שֶׁנֶּחַ](#) [תְּשׁוּבָה](#) [הַמְּיָמָה](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 7
 เชื้อถือได้ ของพระยาห์เวห์ พยานหลักฐาน จิตวิญญาณ พื้นฟู ดิพร้อม ของพระยาห์เวห์ ธรรมบัญญัติ

[H0539](#) [H3068](#) [H5715](#) [H5315](#) [H7725](#) [H8549](#) [H3068](#) [H8451](#)
 : תָּבִיב תַּמְכִּימָה
 คนเรียมง่าย ทำให้อลาด
[H2449](#)

พระราชบัญญัติของพระเยโฮวาห์นั้นดีพร้อม พื้นฟูจิตใจ พระโอวาทของพระเยโฮวาห์นั้นแน่นอน กระทำให้คนรู้น้อยมีปัญญา

[הַתְּרֵי](#) [הַמְּאֻזָּרִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 8
 ทำให้สว่าง บริสุทธิ์ ของพระยาห์เวห์ พระบัญญัติ ใจ ทำให้ยินดี เกี่ยวตรง ของพระยาห์เวห์ ข้อบัญญัติ

[H0215](#) [H1249](#) [H3068](#) [H4687](#) [H8055](#) [H3477](#) [H3068](#) [H6490](#)
 : עֲיִיבָה
 ดวงตา

บรรดากฎเกณฑ์ของพระเยโฮวาห์นั้นถูกต้อง กระทำให้ใจเปรมปรีดิ์ พระบัญญัติของพระเยโฮวาห์นั้นบริสุทธิ์ กระทำให้ดวงตากระจ่างแจ้ง

[הַתְּרֵי](#) [הַמְּאֻזָּרִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 9
 ชอบธรรม เป็นความจริง ของพระยาห์เวห์ กฎเกณฑ์ ตลอดไป ดำรงอยู่ บริสุทธิ์ ของพระยาห์เวห์ ความยำเกรง

[H6663](#) [H0571](#) [H3068](#) [H4941](#) [H5703](#) [H5975](#) [H2889](#) [H3068](#) [H3374](#)
 : הַתְּרֵי
 โดยรวมกัน

ความยำเกรงพระเยโฮวาห์นั้นสะอาดหมดจด ยิ่งยืนอยู่เป็นนิรันดร์ คำตัดสินทั้งหลายของพระเยโฮวาห์ก็เป็นความจริงและชอบธรรมทั้งสิ้น

: עֲיִיבָה [הַתְּרֵי](#) [שֶׁנֶּחַ](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 10
 จากรวง และ-น้ำหวาน น้ำผึ้ง และ-หวานกว่า มากมาย และ-ทองบริสุทธิ์ ทองคำ นำปราศณายังกว่า

[H6688](#) [H5317](#) [H1706](#) [H4966](#) [H6337](#) [H2091](#)

สิ่งเหล่านี้้นำปราศณามากกว่าทองคำ ไซ้แล้ว ยิ่งกว่าทองคำเนื้อดีมากขึ้น หวานยิ่งกว่าน้ำผึ้งและรวงผึ้งด้วย

: בָּרָב [הַתְּרֵי](#) [שֶׁנֶּחַ](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 11
 ยิ่งใหญ่ น้ำหนัก ใน-การรักษา โดยสิ่งเหล่านั้น ได้รับการตักเตือน ผู้รับใช้-ของพระองค์ แม่

[H6118](#) [H8104](#) [H5650](#) [H1571](#)

ยิ่งกว่านั้น โดยสิ่งเหล่านี้ผู้รับใช้ของพระองค์ได้รับคำเตือน และโดยการรักษาสิ่งเหล่านี้ก็มีน้ำหนักอันใหญ่ยิ่ง

: הַתְּרֵי [הַתְּרֵי](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 12
 ทรงชำระ-ข้าพระองค์ จาก-สิ่งที่ซ่อนเร้น เข้าใจ ผู้ใด ความผิดพลาดที่ซ่อนเร้น

[H5352](#) [H5641](#) [H0995](#) [H4310](#) [H7691](#)

ผู้ใดเล่าสามารถเข้าใจความผิดพลาดทั้งหลายของตนได้ ขอพระองค์ทรงชำระข้าพระองค์ให้พ้นจากบรรดาความผิดที่ซ่อนเร้นอยู่

[הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#) 13
 แล้ว ข้าพระองค์ มั่นครอบงำ อย่าให้ ผู้รับใช้-ของพระองค์ ทรงยับยั้ง จาก-ความอวดดี แม่

[H4910](#) [H0408](#) [H5650](#) [H2820](#) [H2086](#) [H1571](#)

: בָּרָב [הַתְּרֵי](#) [הַתְּרֵי](#) [הַתְּרֵי](#) [לֵב](#) [הַתְּשׁוּבָה](#) [הַיָּשׁוּבִים](#) [הַהַרְוָה](#) [הַתְּרֵי](#)
 ยิ่งใหญ่ การล่องละเมิด และ-พ้นจาก ข้าพระองค์จะดีพร้อม

[H6588](#) [H5352](#) [H8552](#)

ขอทรงยับยั้งผู้รับใช้ของพระองค์ให้พ้นจากบาปทั้งหลายที่ทำด้วยความตั้งใจด้วยเถิด ขออย่าให้พวกมันมีอำนาจเหนือข้าพระองค์เลย แล้วข้าพระองค์จะเกี่ยวข้องตรง และข้าพระองค์จะไม่มี ความผิดเนื่องด้วยการละเมิดที่ใหญ่โตนั้น

לְעֵי ใจ-ของข้าพระองค์	וְנִקְוָה และ-การรำพึง H1902	מִפִּי จากปาก-ของข้าพระองค์ H6310	אֲמַרְי ถ้อยคำ H0561	וְלִפְנֵי ที่พอพระทัย H7522	יִקְרָא ขอให้เป็น H1961
וְלִפְנֵי และ-ผู้ใด-ของข้าพระองค์	זָרָה ศิลา-ของข้าพระองค์ H6697	הַיְיָ พระยาห์เวห์ H3068	יִקְרָא ต่อ-พระพิภตร์-ของพระองค์ H6440		

ขอให้บรรดาถ้อยคำจากปากของข้าพระองค์ และการตรึกตรองแห่งใจของข้าพระองค์ เป็นที่พอพระทัยในสายพระเนตรของพระองค์เถิด โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ กำลังของข้าพระองค์และพระผู้ใดของข้าพระองค์